

Medicina dentária 18.1 Rédaction d'une lettre d'interconsultation

Redação de uma carta de interconsulta



1. Pourquoi le patient consulte-t-il le médecin généraliste ?
 - a. Parce qu'il a des questions et des inquiétudes sur son traitement.
 - b. Parce qu'il veut changer de médicament sans avis médical.
 - c. Parce qu'il veut uniquement un certificat médical.
 - d. Parce qu'il cherche un spécialiste sans passer par son médecin.
2. Comment le médecin réagit-il face aux craintes du patient ?
 - a. Il conseille de tout gérer seul à la maison.
 - b. Il donne immédiatement une ordonnance forte sans explication.
 - c. Il écoute, pose des questions et explique calmement.
 - d. Il refuse de répondre et renvoie le patient.

1-a-2-c

2. Leia o diálogo e responda às perguntas.

Demander l'avis du médecin pour un patient sous anticoagulants

Pedir a opinião do médico para um paciente em uso de anticoagulantes

Le dentiste: J'ai un patient sous anticoagulants et je dois faire trois extractions. Comment demander l'avis de son médecin ?

(Tenho um paciente em uso de anticoagulantes e preciso fazer três extrações. Como pedir a opinião do médico dele?)

L'assistante: Il faut rédiger une lettre d'interconsulte adressée à son médecin traitant.

(É preciso redigir uma carta de interconsulta endereçada ao médico assistente dele.)

Le dentiste: D'accord, je ne l'ai encore jamais fait. Vous pouvez m'aider à la formuler ?

(Certo, ainda nunca fiz isso. Você pode me ajudar a formulá-la?)

L'assistante: Bien sûr. Commencez par un titre clair : « Extraction chez un patient sous anticoagulants ».

(Claro. Comece com um título claro: « Extração em um paciente em uso de anticoagulantes ».)

Le dentiste: Et ensuite, je commence par « Mon cher confrère » ?

(E depois, eu começo com « Meu caro colega »?)

L'assistante: Oui, puis vous indiquez le nom du patient et les dents à extraire.

(Sim, depois você indica o nome do paciente e os dentes a extrair.)

Le dentiste: Je demande aussi les précautions à prendre avant l'acte, c'est ça ?

(Eu também peço as precauções a tomar antes do procedimento, é isso?)

L'assistante: Exactement. Écrivez-le poliment : « Pouvez-vous, s'il vous plaît, me préciser les précautions à prendre... ».

(Exatamente. Escreva de forma educada: « Você poderia, por favor, me informar as precauções a tomar... ».)

Le dentiste: Très bien. Et pour conclure la lettre ?

(Muito bem. E para concluir a carta?)

- L'assistante:** Terminez par une formule de politesse : « Veuillez agréer, cher confrère, l'expression de mes salutations confraternelles ». *(Termine com uma fórmula de cortesia: « Queira aceitar, caro colega, a expressão de minhas saudações fraternas ».)*
- Le dentiste:** D'accord, et je signe : « Cordialement, Dr Jennsen ». *(Certo, e eu assino: « Cordialmente, Dr. Jennsen ».)*
- L'assistante:** C'est parfait, docteur, cette lettre sera simple et professionnelle. *(Perfeito, doutor, essa carta será simples e profissional.)*
- Le dentiste:** Merci, je vais la rédiger tout de suite. *(Obrigado, vou redigi-la agora mesmo.)*
- L'assistante:** Très bien, je vous donnerai aussi un modèle à garder pour vos futurs patients. *(Muito bem, eu também lhe darei um modelo para guardar para seus futuros pacientes.)*

1. Que doit faire le dentiste pour son patient sous anticoagulants ? *(O que o dentista deve fazer para seu paciente em uso de anticoagulantes?)*
- a. Il doit rédiger une lettre d'interconsulte au médecin traitant. b. Il doit arrêter les anticoagulants sans avis médical.
- c. Il doit seulement faire un compte rendu clinique au patient. d. Il doit envoyer directement le patient chez l'orthodontiste.
2. Quel est l'objet (le titre) proposé pour la lettre ? *(Qual é o assunto (o título) proposto para a carta?)*
- a. « Cone beam et pièces jointes » b. « Avis orthodontique pour foyer dentaire d'infection »
- c. « Extraction chez un patient sous anticoagulants » d. « Prise en charge du suivi post-traitement »

1-a 2-c